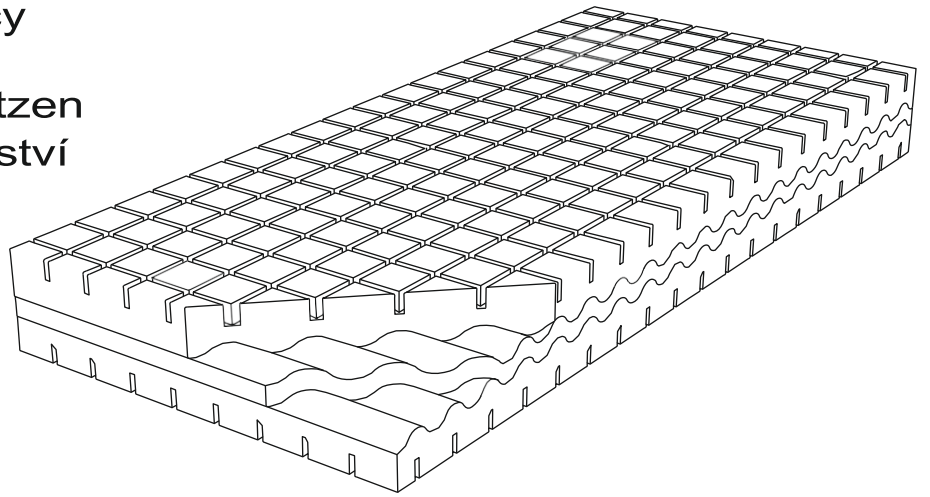


PL: Poradnik użytkownika materacy
EN: Mattress use guide
D: Gebrauchsanweisung für Matratzen
CZE: Poradník užívania matersví
SVK: Návod na použitie matraca

POLAK
MEBLE



PL:

Właściwe użytkowanie materaca gwarantuje jego długą żywotność. Warto zapoznać się z poniższymi zasadami użytkowania, aby materac służył Państwu jak najdłużej oraz nie zagrażał zdrowiu.

Zalecenia ogólne:

1. Materac jednostronny należy użytkować wyłącznie po stronie pikowanej.
2. Materac dwustronny można użytkować po obu stronach.
3. Zaleca się **obracanie materaca dwustronnego co 6 miesięcy**, w celu przedłużenia jego żywotności, a przede wszystkim poprawie higieny snu.
4. Materaca nie należy kłaść bezpośrednio na podłodze, ponieważ powinien mieć on zapewniony swobodny przepływ powietrza. Ponadto ułożenie materaca bezpośrednio na podłodze może spowodować odkładanie się wilgoci w jego dolnej części. Z tego względu zaleca się użytkowanie materacy w komplecie z odpowiednim stelażem.
5. Nie powinno się skakać po materacu, ponieważ może to doprowadzić do jego uszkodzenia - może naruszyć jego konstrukcję.
6. Nie należy użytkować w nadmierny sposób krawędzi materaca, ponieważ skoncentrowany na małej powierzchni nacisk może je osłabić.
7. Materaców zamontowanych na ramie lub z matą kokosową nie należy zginać, gdyż taka czynność może uszkodzić strukturę wewnętrzną materaca.
8. Ze względów higienicznych wymianę materaca należy planować po upływie **5 lat**.

Higiena materaca:

1. Każdy materac należy regularnie odkurzać. W ten sposób pozbywamy się kurzu i roztoczy.
2. Praniu podlegają tylko te pokrowce do materacy, które mają wyraźne i jednoznaczne oznaczenia o możliwości prania w określonej temperaturze.
3. W przypadku zalania wodą, materac należy suszyć w pozycji poziomej, aby wilgoć odparowywała w jednym kierunku. Zdejmowany pokrowiec, należy suszyć osobno. Duże zmoczenie materaca może wpłynąć na jego jakość.
4. Po przespanej nocy, powinno się pozostawić odkryty materac przez co najmniej 20 min, aby umożliwić mu wyschnięcie i przewietrzenie.

Ochrona materaca:

1. Na materace należy stosować prześcieradła, ochroniacze lub przekładki. Powinno stosować się przynajmniej jeden ochroniacz pod materac, który zabezpiecza materac przed zniszczeniem od strony stelaża.
2. Stelaż, a którym będzie usytuowany materac, powinien być wykonany z listew sprężynujących. Tego typu stelaże zapewniają naturalną wentylację materaca.
3. W przypadku materacy sprężynowych odległość między listwami nie powinna być większa aniżeli 30-40 mm, dla pozostałych materacy odległość ta może oscylować między 50-60 mm.
4. Użytkowanie materaca na stelażach sprężynowo-siatkowych nie jest wskazane, gdyż może nastąpić uszkodzenie materaca. Podczas eksploatacji materacy, które zostały położone na stelażach z możliwością regulacji wysokości, powinno się pamiętać, aby części regulowane materaca nie były nadmiernie obciążane.
5. Nie wskazane jest obciążenie materaca podczas, gdy część materaca i stelaża jest uniesiona do góry.

Instrukcja utylizacji:

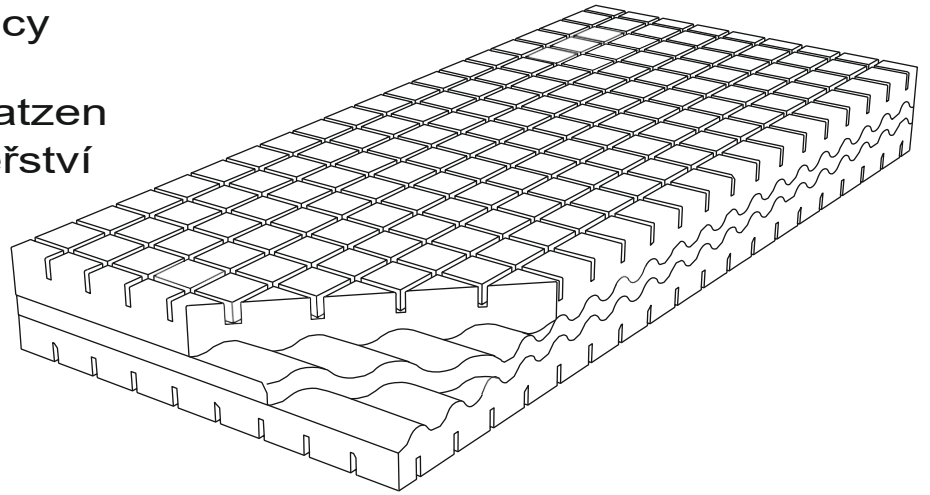
Meble tapicerowane należy dostarczyć do lokalnego punktu zbiórki odpadów wielkogabarytowych lub selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, gdzie zostaną zutylizowane zgodnie z zasadami.

Uwaga !!!

Jeżeli materac został zakupiony w formie zrolowanej konieczne jest jego otwarcie od razu po dostawie. Materac powinien zostać umieszczony na płaskiej powierzchni przez przynajmniej 72h od odpakowania do czasu odzyskania 100% jego objętości.

PL: Poradnik użytkowania materacy
EN: Mattress use guide
D: Gebrauchsanweisung für Matratzen
CZE: Poradník užívania matersví
SVK: Návod na použitie matracu

POLAK
MEBLE



EN:

Proper use of the mattress guarantees its long life. Please read the following terms of use, so that the mattress serves you as long as possible and does not threaten your health.

General recommendations:

1. A one-sided mattress should only be used on the quilted side.
2. A reversible mattress can be used on both sides.
3. It is recommended to **turn over the double-sided mattress every 6 months** to extend its life and, above all, to improve hygiene sleep.
4. The mattress should not be placed directly on the floor as it should allow free air circulation. In addition laying the mattress directly on the floor may cause moisture to accumulate in its lower part. For this reason, it is recommended the mattresses should be placed on a frame.
5. You should not jump on the mattress, because it can damage it and effect its structure.
6. Do not use the edges of the mattress excessively, as pressure concentrated on a small area can weaken them.
7. Mattresses mounted on a frame or with a coconut mat should not be bent, as this may damage the internal structure mattress.
8. For hygienic reasons, you should plan to replace the mattress after **5 years**.

Mattress hygiene:

1. Every mattress should be vacuumed regularly. This prevents dust and mites.
2. Only those mattress covers that have a clear marking about the possibility of washing in a specific time are subject to washing temperature.
3. In case of flooding, the mattress should be dried in a horizontal position so that the moisture evaporates in one direction. Please try the removable cover separately. Wetting the mattress can heavily affect its quality.
4. After a good night's sleep, the mattress should be left uncovered for at least 20 minutes to allow it to dry and air.

Mattress protection:

1. Mattresses should be covered with sheets, protectors or spacers. At least one protector should be used between the mattress and the frame to prevent damage from the side of the frame.
2. The frame on which the mattress will be located should be made of spring slats. These types of frames provide natural mattress ventilation.
3. In the case of spring mattresses, the distance between the slats should not be greater than 30-40 mm, for other mattresses this distance can range between 50-60 mm.
4. Using the mattress on spring-mesh frames is not recommended, as the mattress may be damaged. Remember not to overload the mattress when using height-adjustable frames.
5. It is not recommended to put a load on the mattress while part of the mattress and frame is lifted up.

Disposal instructions:

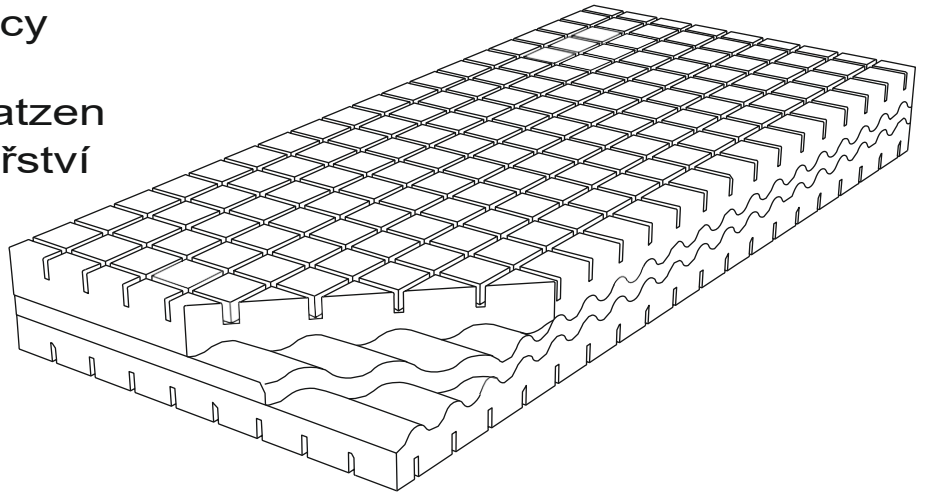
Upholstered furniture should be delivered to a local bulky waste collection point or selective municipal waste collection point, where it will be disposed of in accordance with the regulations.

Attention !!!

If the mattress was purchased in a rolled form, it is necessary to open it immediately after delivery. The mattress should be placed on a flat surface for at least 72 hours after unpacking until 100% of its volume has been recovered.

PL: Poradnik użytkowania materacy
EN: Mattress use guide
D: Gebrauchsanweisung für Matratzen
CZE: Poradník užívania matersví
SVK: Návod na použitie matracu

POLAK
MEBLE



D:

Die richtige Verwendung der Matratze garantiert ihre lange Lebensdauer. Bitte lesen Sie die folgenden Nutzungsbedingungen, damit die Matratze Ihnen möglichst lange dient und Ihre Gesundheit nicht gefährdet.

Allgemeine Empfehlungen:

1. Eine einseitige Matratze sollte nur auf der gesteppten Seite verwendet werden.
2. Eine Wendematratze kann beidseitig verwendet werden.
3. Es wird empfohlen, die doppelseitige Matratze alle 6 Monate zu wenden, um ihre Lebensdauer zu verlängern und vor allem die Hygiene zu verbessern des Schlafens.
4. Die Matratze sollte nicht direkt auf den Boden gelegt werden, da sie eine freie Luftzirkulation ermöglichen soll. Zusätzlich Wenn Sie die Matratze direkt auf den Boden legen, kann sich Feuchtigkeit im unteren Teil ansammeln. Aus diesem Grund wird es empfohlen die Verwendung von Matratzen im Set mit entsprechendem Rahmen.
5. Sie sollten nicht auf die Matratze springen, da dies sie beschädigen kann - es kann ihre Struktur beeinträchtigen.
6. Beanspruchen Sie die Ränder der Matratze nicht übermäßig, da auf einen kleinen Bereich konzentrierter Druck sie schwächen kann.
7. Matratzen, die auf einem Rahmen oder mit einer Kokosmatte montiert sind, sollten nicht gebogen werden, da dies die innere Struktur beschädigen kann der Matratze.
8. Aus hygienischen Gründen sollten Sie einen Austausch der Matratze nach 5 Jahren einplanen.

Matratzenhygiene:

1. Jede Matratze sollte regelmäßig gesaugt werden. Auf diese Weise werden wir Staub und Milben los.
2. Nur Matratzenbezüge, die eine klare und eindeutige Kennzeichnung über die Möglichkeit des Waschens in einer bestimmten Zeit haben, können gewaschen werden.
3. Im Falle einer Überschwemmung sollte die Matratze in horizontaler Position getrocknet werden, damit die Feuchtigkeit in eine Richtung verdunstet. Abnehmbarer Bezug, bitte separat trocknen. Eine starke Durchnässung der Matratze kann ihre Qualität beeinträchtigen.
4. Nach einer erholsamen Nacht sollte die Matratze mindestens 20 Minuten unbedeckt liegen bleiben, damit sie trocknen und lüften kann.

Matratzenschutz:

1. Matratzen sollten mit Laken, Schonern oder Abstandshaltern abgedeckt werden. Es sollte mindestens ein Unterschutz verwendet werden die Matratze vor Beschädigungen von der Seite des Rahmens schützt.
2. Der Rahmen, auf dem sich die Matratze befindet, sollte aus Federleisten bestehen. Diese Arten von Rahmen bieten natürliche Matratzenbelüftung.
3. Bei Federkernmatratzen sollte der Lattenabstand nicht größer als 30-40 mm sein, bei anderen Matratzen dieser Abstand kann zwischen 50-60 mm schwanken.
4. Die Verwendung der Matratze auf Federkernrahmen wird nicht empfohlen, da die Matratze beschädigt werden kann. Während Betrieb von Matratzen, die auf Rahmen mit der Möglichkeit der Höhenverstellung gelegt wurden, ist zu beachten, dass die Teile verstellbare Matratzen waren nicht überladen.
5. Es wird nicht empfohlen, die Matratze zu belasten, während ein Teil der Matratze und des Rahmens angehoben ist.

Entsorgungshinweise:

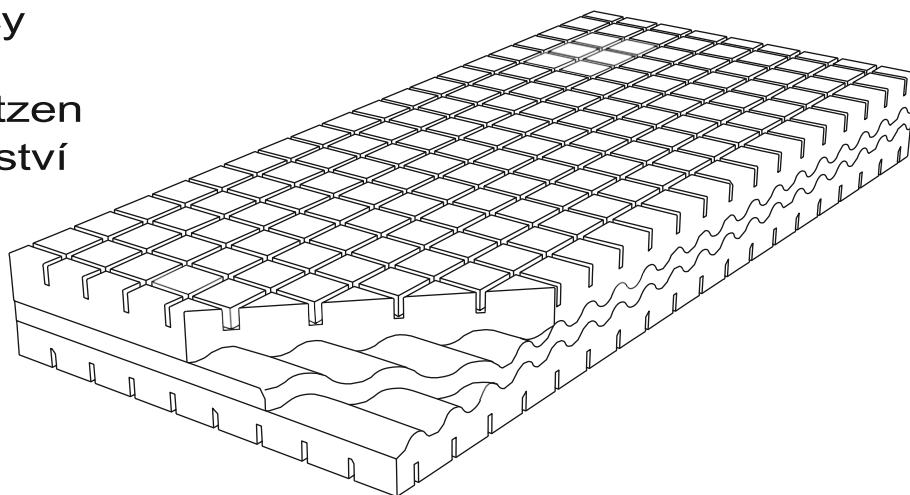
Polstermöbel sollten bei einer örtlichen Sperrmüllsammelstelle oder einer Sondermüllsammelstelle abgegeben werden, wo sie vorschriftsmäßig entsorgt werden.

Aufmerksamkeit !!!

Wenn die Matratze in gerollter Form gekauft wurde, ist es notwendig, sie sofort nach der Lieferung zu öffnen. Die Matratze sollte nach dem Auspacken mindestens 72 Stunden lang auf einer ebenen Fläche abgelegt werden, bis 100 % seines Volumens wiederhergestellt sind.

PL: Poradnik użytkowania materacy
EN: Mattress use guide
D: Gebrauchsanweisung für Matratzen
CZE: Poradník užívania matersví
SVK: Návod na použitie matraca

**POLAK
MEBLE**



CZE:

Správné používání matrace zaručuje její dlouhou životnost. Vylatí se přečíst si následující pravidla používání, aby vám matrace sloužila co nejdéle a neohrožovala vaše zdraví.

Obecná doporučení:

1. Jednostranná matrace by se měla používat pouze na prošívané straně.
2. Oboustrannou matraci lze použít oboustranně.
3. Oboustrannou matraci se doporučuje každých 6 měsíců otočit pro prodloužení její životnosti a především zlepšení hygieny spát.
4. Matrace by neměla být umístěna přímo na podlaze, protože by měla mít volné proudění vzduchu. Navíc umístění matrace přímo na podlahu může způsobit hromadění vlhkosti v její spodní části. Z tohoto důvodu se doporučuje používat matrace společně s vhodným rámem.
5. Na matraci byste neměli skákat, mohlo by dojít k jejímu poškození – mohlo by dojít k poškození její struktury.
6. Nepoužívejte okraje matrace nadměrně, protože soustředěný tlak na malou plochu je může oslabit.
7. Matrace namontované na rámu nebo s kokosovou rohoží by se neměly ohýbat, protože by mohlo dojít k poškození vnitřní struktury matrace.
8. Z hygienických důvodů by měla být matrace po 5 letech vyměněna.

Hygiena matrace:

1. Každá matrace by měla být pravidelně vysávána. Zbavíme se tak prachu a roztočů.
2. Perou se pouze potahy matrací s jasným a jednoznačným označením, že je lze prát při konkrétní teplotě.
3. V případě zaplavení vodou je třeba matraci sušit ve vodorovné poloze, aby se vlhkost odpařovala jedním směrem. Snímatelný kryt, prosím sušte samostatně. Pokud se matrace příliš namočí, může to ovlivnit její kvalitu.
4. Po kvalitním spánku byste měli matraci nechat alespoň 20 minut nezakrytou, aby mohla vyschnout a vyvětrat se.

Ochrana matrace:

1. Matrace by měly být pokryty prostěradly, chrániči nebo přepážkami. Pro ochranu matrace před poškozením ze strany rámu by měl být použit alespoň jeden chránič matrace.
2. Rám, na který bude matrace položena, by měl být vyroben z pružinových lamel. Tento typ rámu zajišťuje přirozené větrání matrace.
3. U pružinových matrací by vzdálenost mezi lamelami neměla být větší než 30-40 mm, u ostatních matrací může být tato vzdálenost mezi 50-60 mm.
4. Použití matrace na rámech s pružinovou síťovinou se nedoporučuje, protože by mohlo dojít k poškození matrace. Při používání matrací umístěných na výškově nastavitelných rámech pamatujte na to, abyste nadměrně nezatěžovali polohovatelné části matrace.
5. Nedoporučuje se zatěžovat matraci, když je část matrace a rámu zvednutá.

Pokyny k likvidaci:

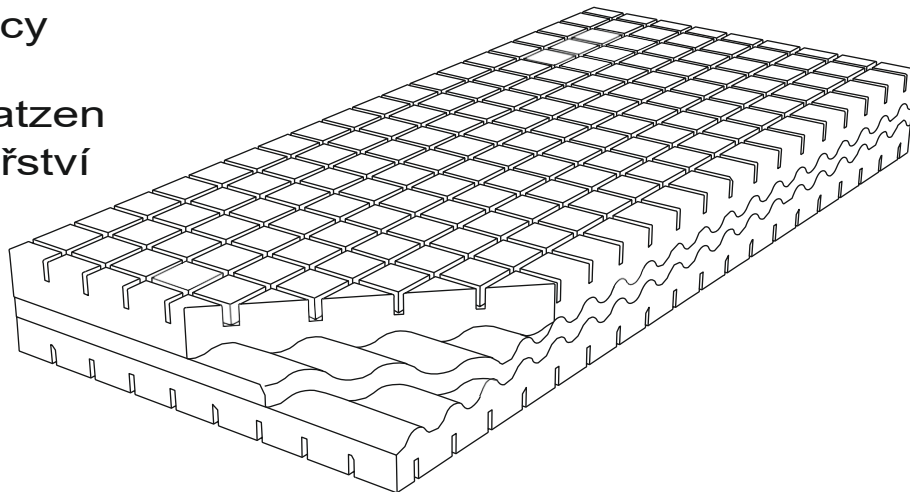
Čalouněný nábytek odevzdejte do místní sběrný objemného odpadu nebo sběrný selektovaného komunálního odpadu, kde bude zlikvidován v souladu s předpisy.

Pozor !!!

Pokud byla matrace zakoupena srolovaná, musí být otevřena ihned po dodání. Matrace by měla být umístěna na rovném povrchu po dobu nejméně 72 hodin od vybalení, dokud se nevytěží 100 % jejího objemu.

PL: Poradnik użytkowania materacy
EN: Mattress use guide
D: Gebrauchsanweisung für Matratzen
CZE: Poradník užívání matrací
SVK: Návod na použitie matraca

POLAK
MEBLE



SVK:

Správne používanie matraca zaručuje jeho dlhú životnosť. Prečítajte si prosím nasledujúce podmienky používania, aby Vám matrac slúžil čo najdlhšie a neohrozil Vaše zdravie.

Všeobecné odporúčania:

1. Jednostranný matrac by sa mal používať iba na prešívanej strane.
2. Obojstranný matrac je možné použiť.
3. Obojstranný matrac sa odporúča každých 6 mesiacov otočiť, aby sa predĺžila jeho životnosť a predovšetkým sa zlepšila hygiena spánku.
4. Matrac by nemal byť umiestnený priamo na podlahe, pretože by mal umožňovať voľnú cirkuláciu vzduchu. Navyše, ak matrac položíte priamo na podlahu, v spodnej časti sa môže hromadiť vlhkosť. Z tohto dôvodu sa odporúča použitie matracov v súprave s príslušným rámom.
5. Na matrac by ste nemali skákať, pretože ho to môže poškodiť – môže to ovplyvniť jeho štruktúru.
6. Nevyvíjajte nadmerný tlak na okraje matraca, pretože koncentrovaný tlak na malej ploche ho môže oslabiť.
7. Matrace namontované na ráme alebo s kokosovou rohožou by sa nemali ohýbať, pretože by to mohlo poškodiť vnútornú štruktúru matraca.
8. Z hygienických dôvodov by ste si mali naplánovať výmenu matraca po 5 rokoch.

Hygiena matracov:

1. Každý matrac by sa mal pravidelne vysávať. Takto sa zbavíme prachu a roztočov.
2. Prať možno len poťahy na matrace, ktoré majú jasné a jednoznačné označenie o možnosti prania v určitom čase.
3. V prípade zatopenia treba matrac sušiť vo vodorovnej polohe, aby sa vlhkosť odparovala jedným smerom. Odnímateľný kryt, prosím sušte oddelene. Prílišné premočenie matraca môže ovplyvniť jeho kvalitu.
4. Po prebdenej noci treba matrac nechať aspoň 20 minút nezakrytý, aby mohol vyschnúť a vyvetrať.

Matracový chránič:

1. Matrace by mali byť pokryté plachtami, chráničmi alebo rozperami. Na ochranu matraca pred poškodením z bočnej strany rámu by sa mala použiť aspoň jedna podložka.
2. Rám, na ktorom je matrac umiestnený, by mal byť vyrobený z pružinových lamiel. Tieto typy rámov poskytujú prirodzené vetranie matraca.
3. Pri pružinových matracoch by vzdialenosť lamiel nemala byť väčšia ako 30-40 mm, pri iných matracoch sa táto vzdialenosť môže pohybovať medzi 50-60 mm.
4. Neodporúča sa používať matrac na rámoch s vnútornými pružinami, pretože môže dôjsť k poškodeniu matraca. Pri obsluhu matracov uložených na rámoch s možnosťou výškového nastavenia si treba uvedomiť, že časti Polohovateľné matrace neboli preťažené.
5. Neodporúča sa zaťažovať matrac, keď je akákoľvek časť matraca a rámu zdvihnutá

Pokyny na likvidáciu:

Čalúnený nábytok je potrebné odovzdať na miestnu zberňu objemného odpadu alebo na zberné miesto triedeného komunálneho odpadu, kde bude zlikvidovaný v súlade s predpismi.

Pozornosť !!!

Ak bol matrac zakúpený v rolovanej forme, je potrebné ho ihneď po dodaní otvoriť. Po vybalení by mal byť matrac položený na rovnej ploche aspoň na 72 hodín, kým sa neobnoví 100 % jeho objemu.